

Appendix 16

Interconnections of Crosses 5 and 7

The verses of Cross 5, the so-called "light cross," present a strong contrast between the outer and inner, between spirit depths and worldwide heights. König recognizes in these a "Streaming of light from the soul into the world and from the world into the soul."¹

The verses reveal the gifts of the light; they call us to new powers, to unleashing our potential. The light which comes to us as a gift, is later transformed from within. The macrocosmic gift has to be followed in the human being with strong action: sacrifice, resurrection, deeds of love, ... In the calendar light accompanies the primal expression of cosmic life in germinating power, bringing to birth, or forceful will of life. The verses call strongly to the will either in preparation for or continuation of the challenges of cross 7.

Verse 46

The world is threatening to stun
The inborn forces of my soul;
Now, memory, come forth
From spirit depths, enkindling light;
Invigorate my inward sight
Which only by the strength of will
Is able to sustain itself.

Die Welt, sie drohet zu betäuben
Der Seele eingeborene Kraft;
Nun trete du, Erinnerung,
Aus Geistestiefen leuchtend auf
Und stärke mir das Schauen,
Das nur durch Willenskräfte
Sich selbst erhalten kann.

Verse 48

Within the light that out of world-wide heights
Would stream with power toward the soul,
May certainty of cosmic thinking
Arise to solve the soul's enigmas —
And focusing its mighty rays,
Awaken love in human hearts.

1 Karl König, *The Calendar of the Soul: A Commentary*, 100.

¹ Karl König, *The Calendar of the Soul: A Commentary*, 100.

Im Lichte, das aus Weltenhöhen
Der Seele machtvoll fließen will,
Erscheine, lösend Seelenrätsel,
Des Weltendenkens Sicherheit,
Versammelnd seiner Strahlen Macht,
Im Menschenherzen Liebe weckend.

Between 46 and 48 verse 47 indicates the nature of the challenge to the forces of the soul: the joy of growth, which must be countered with strength of thought. At the point of inner development achieved in the winter the soul also faces the danger of the separation of the soul forces. Now the light from world-wide heights brings in certainty of cosmic thinking, which addresses the soul's enigma. The macrocosmic light becomes the light of redeemed thinking in the human soul. This gift of the light can strengthen and purify the will—rendering love objective—and help the soul resist the separation of the soul forces.

Verse 5
Within the light that out of spirit depths
Weaves germinating power into space
And manifests the gods' creative work:
Within its shine, the soul's true being
Is widened into worldwide life
And resurrected
From narrow selfhood's inner power.

Im Lichte, das aus Geistestiefen
Im Raume fruchtbar webend
Der Götter Schaffen offenbart:
In ihm erscheint der Seele Wesen
Geweitet zu dem Weltensein
Und auferstanden
Aus enger Selbstheit Innenmacht.

Verse 7
My self is threatening to fly forth,
Lured strongly by the world's enticing light.
Come forth, prophetic feeling,
Take up with strength your rightful task:
Replace in me the power of thought
Which in the senses' glory
Would gladly lose itself.

Mein Selbst, es drohet zu entfliehen,
Vom Weltenlichte mächtig angezogen.
Nun trete du mein Ahnen
In deine Rechte kräftig ein,

Ersetze mir des Denkens Macht,
Das in der Sinne Schein
Sich selbst verlieren will.

The light that emerges from the depths as growth has an alluring call. It takes us out of ourselves, gives us awareness of the narrow confines of our ego and the vastness of the revelations of the Self. Between these two terms the soul can only find balance within the emerging force of intuition. In this instance, unlike in case of verse 48, the light has to be countered.

Verse 20

I feel at last my life's reality
Which, severed from the world's existence,
Would in itself obliterate itself,
And building only on its own foundation,
Would in itself bring death upon itself.

So fühl ich erst mein Sein,
Das fern vom Welten-Dasein
In sich, sich selbst erlöschen
Und bauend nur auf eignem Grunde
In sich, sich selbst ertönen müsste.

Verse 22

The light from world-wide spaces
Works on within with living power;
Transformed to light of soul
It shines into the spirit depths
To bring to birth the fruits
Whereby out of the self of worlds
The human self in course of time shall ripen

Das Licht aus Weltenweiten,
Im Innern lebt es kräftig fort:
Es wird zum Seelenlichte
Und leuchtet in die Geistestiefen,
Um Früchte zu entbinden,
Die Menschenselbst aus Weltenselbst
Im Zeitenlaufe reifen lassen.

The challenge of verse 20 lies in recognizing that the soul owes the growth of the Self to the instreaming of cosmic forces throughout the summer. The light appears first in the soul as light-filled expectation around the emerging power of the Self (21). Then the link is made clear between macrocosmic light and microcosmic light of soul on one hand and Self of worlds and Self of man on the other (22). This contribution and realization allows the soul to become self-sufficient when all external stimuli of light and senses will

withdraw (23). The light becomes a force within for the emergence of the Self.

Verse 31

The light from spirit depths
Strives to ray outwards, sun-imbued;
Transformed to forceful will of life
It shines into the senses' dullness
To bring to birth the powers
Whereby creative forces, soul-impelled,
Shall ripen into human deeds.

Das Licht aus Geistestiefen,
Nach aussen strebt es sonnenhaft:
Es wird zur Lebenswillenskraft
Und leuchtet in der Sinne Dumpfheit,
Um Kräfte zu entbinden,
Die Schaffensmächte aus Seelentrieben
Im Menschenwerke reifen lassen.

Verse 33

I feel at last the world's reality
Which, lacking the communion of my soul,
Would in itself be frosty, empty life,
And showing itself powerless
To recreate itself in souls,
Would in itself find only death.

So fühle ich erst die Welt,
Die ausser meiner Seele Miterleben
An sich nur frostig leeres Leben
Und ohne Macht sich offenbarend,
In Seelen sich von neuem schaffend,
In sich den Tod nur finden könnte.

The light quality of thinking has emerged in verses 28 to 30. Now the will aspect emerges between verses 30 and 31 as "self-awareness certitude" and "forceful will of life." Verse 31 clearly indicates that the light from the depths of spirit has become "forceful will of life." This translates into engagement in the world and ability to recognize the reality of human destiny. It will naturally lead to the need to turn to the world with a sense of responsibility, armed not just with our earthly will, but with the fruits of cosmic forces.

The light that weaves between heights and depths of soul and spirit in the verses of cross 5 interweaves with the theme of the right microcosm/macrocsm relationship of cross 7.